
Prêtons nos voix aux forêts !

Le WRM dénonce depuis longtemps la définition de forêt que donne la FAO. Nous croyons que cette définition est, en fait, une cause indirecte de la déforestation. En effet, en considérant les forêts comme de simples « terres d'une superficie minimale de 0,5 ha portant des arbres d'une hauteur d'au moins 5 mètres, dont le houppier couvre plus de 10 % de la surface, ou des arbres qui peuvent atteindre cette hauteur à maturité » [*], la FAO permet de considérer comme des forêts les plantations industrielles d'arbres. Ainsi déguisées en forêts, ces plantations s'étendent dans le monde, déplaçant souvent les forêts réelles.

En cette Année internationale des forêts, notre intention est de contrer la définition de forêt de la FAO, qui a de graves conséquences pour les forêts du monde car beaucoup d'organismes internationaux la prennent pour référence. Pour cela, nous essaierons de mettre au point des outils susceptibles de sensibiliser le public à ce problème. Nous souhaitons aussi que l'élaboration de ces outils soit participative.

Dans l'immédiat, nous aimerions que l'animation que nous avons reliée à notre page web (<http://www.wrm.org.uy/bosques.html>) soit disponible en de multiples langues et sur de nombreux sites web. Si vous disposez d'un site sur la toile, d'un blog, d'un compte Facebook ou de tout autre moyen de diffusion, n'hésitez pas à vous approprier cette animation, à la partager, à la distribuer et à l'utiliser.

Nous vous invitons à traduire le court texte dont elle s'accompagne et à nous envoyer ces traductions. À mesure que nous les recevrons nous relierons à notre site les nouvelles versions de l'animation.

Le texte à traduire est le suivant :

*Il y a là un ours polaire, mais ce n'est pas le pôle
Il y a là de l'eau et des poissons, mais ce n'est pas l'océan
Il y a là beaucoup d'arbres, mais ce n'est pas une forêt*

*Peut-on imaginer de remplacer les pôles par ceci ?
Et de remplacer les océans par ceci ?*

*La définition de « forêt » de la FAO permet
que l'on remplace les forêts par ceci*

*Les plantations ne sont pas des forêts
Définissons les forêts en leur donnant leur véritable signification
Raconte au monde ce que la forêt signifie pour toi*

Les traductions, ainsi que d'autres idées ou suggestions pour cette campagne, devront être adressées à forest@wrm.org.uy.

